

Image not found

Lirica Medievale Romanza/sites/all/themes/business/logo.png

Published on *Lirica Medievale Romanza* (<https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it>)

Home > ARNAUT DANIEL > EDIZIONE > Doutz brais e critz > Tradizione manoscritta > CANZONIERE C

CANZONIERE C

- letto 6760 volte

Riproduzione fotografica

Image not found

5C_0.jpg

Image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/5Cbis_0.jpg

- letto 2511 volte

Edizione diplomatica

D Outz ar(naut)z daniel.

braitz e critz. e chans
e sos e uoutas. aug
dels auzelhs quen lur
lati fan precx. quecx ab sa par
a tressi cum nos fam. ablasa
miguas en tuy entendem. e don
cas ieu quen la gensor ente(n)di.
dei far chanso que sia de tal obr(a).
que noy aia mot fals ni rimaes

Image not found

http://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/sites/default/files/Doutz%20brais%20-%20-%20-%2004%20verso_0.jpg

Sieu fuy grazitz. e tampa.
mas paraulas coutas. per tal
que ges al chauzir no fuy pecx.
ans uolgui mais penre aur fin
queram. al prim que ieu e mi
dons nos baizem. em fetz escut
de son ric mantelh indi. que lau
zengiers fals lengua de colobra.
non o uisson don tan fals mot

No fuy marritz. ni sescampa.
no prezi destoutas. al prim q(ui)n
trei al castelh dins los decx. ue
zer la belha de tuy ai molt gran
fam. quanc no(n) ac tal lo nebot
sanh guillem. cent uetz lo iorn
en badal em nestendi. per ma do
na que totas otras sobra. si cu(m)
ual mais gran gaug q(ue) no fay

Dieu lo grazitz. p(er) rampa.
que foron assoutas. las fallas
das. quel fe longis lo secx. don
quen un lieg ieu e mido(n)s iaga(m).

Edizione diplomatico-interpretativa

DOutz ar(naut)z daniel.

braitz e critz. e chans

e sos e uoutas. aug

dels auzelhs quen lur

lati fan precx. quecx ab sa par

a tressi cum nos fam. ablasa

miguas en cuy entendem. e don

cas ieu quen la gensor ente(n)di.

dei far chanso que sia de tal obr(a).

que noy aia mot fals ni rimaes

Sieu fuy grazitz. e tampa.

mas paraulas coutas. per tal

que ges al chauzir no fuy pecx.

ans uolgui mais penre aur fin

queram. al prim que ieu e mi

dons nos baizem. em fetz escut

de son ric mantelh indi. que lau

zengiers fals lengua de colobra.

non o uisson don tan fals mot

en la cambra. on amduy nos
mandem. los rics couens per
que tal ioy atendi. que sieu ge(n)
cors iegan zize. descobra. e q(ue)l
remir contral lum de la la(m)pa.

G es rams floritz. de floretas
enuoutas. cuy fan tremblar

Arauzet Dsabl lurs becx. non es
plus fresc per quieu no uuelh
Doutz braitz e critz
Toam auer ses Heys ni tot ihe
ruzalem. pero totz fis mas iun
e chans e sos e uoutas
tas alum rendri. quen lieys a
mar agrondal reys de dobra.
aug dels auzelhs qu'en lur lati fan precx,
selh cuy es testel e luna pampa.

quecx ab sa par. atressi cum nos fam
Bocca que ditz. ben cug que(m)
ab las amigas. en cuy entendem:
don lempaire grecx. en foron
e drat al senhor de la gensor ente(n)di
ten sur e mais besleem. doncs
deiber chafos que s'apide tahopra(m)
repenti. que gens amors non
que noy aia mot fals ni rima estampa.
a poder quem cobra. ni san ley
dier ni on que ioy acampa.

L os deschauzitz. ab las le(n)guas
esmoutas. an fait falhir los se
S?ieu fuy grazitz
nhor dels guafecx. non dup ieu
ges per ques dreg sil blasmam.
e mas paraulas coutas.
que son nebot pres romieu so
sabem. raimon lo fil del comte (et),
per tal que ges al chauzir no fuy pecx,
aprendi. quel reys ferran fera
angreig de bratz sobre ai mante(n)ram
nol solue non lescampa.

a prim que ieu e midons nos baizem
Leu lagra uist mas laiximen
e m fetz escut de son ric mantelh indi,
del bon rey destampa.
que lauzengiers fals, lengua de colobra,
non o visson don tan fals mot s?escampa.

No fuy marritz. ni sescampa.
no prezi destoutas. al prim q(ui)n
trei al castelh dins los decx. ue
zer la belha de cuy ai molt gran
fam. quanc no(n) ac tal lo nebot
sanh guillem. cent uetz lo iorn
en badal em nestendi. per ma do
na que totas otras sobra. si cu(m)
ual mais gran gaug q(ue) no fay

No fuy marritz
ni no prezi destoutas
al prim qu?intrei al castelh dins los decx,
vezer la belha de cuy ai molt gran fam
qu?anc non ac tal lo nebot sanh Guillem:
cent vetz lo iorn en badal e.m n?estendi
per madona que totas otras sobra
si cum val mais gran gaug que no fay rampa.

Dieu lo grazitz. p(er) rampa.
que foron assoutas. las fally
das. quel fe longis lo secx. don
quen un lieg ieu e mido(n)s iaga(m).
en la cambra. on amduy nos
mandem. los rics couens per
que tal ioy atendi. que sieu ge(n)
cors iogan rizen descobra. e q(ue)l
remir contral lum de la la(m)pa.

Dieu lo grazitz,
per que foron assoutas
las fallydas quel fe Longis lo secx,
don qu?en un lieg ieu e midons iagam **f. 205 r**
en la cambra on amduy nos mandem
los rics covens per que tal ioy atendi
que sieu gen cors iogan, rizen descobra
e que.l remir contra.l lum de la lampa.

Ges rams floritz. de floretas

enuoutas. cuy fan tremblar

auzelhos ab lurs becx. non es

plus fresc per quieu no uuelh

roam. auer ses lieys ni tot ihe

ruzalem. pero totz fis mas iun

tas alum rendi. quen lieys a

mar agrondal reys de dobra. o

selh cuy es lestel e luna pampa.

Ges rams floritz

de floretas envoutas

cuy fan tremblar auzelhos ab lurs becx,

non es plus fresc, per qu?ieu no vuelh Roam

aver ses lieys ni tot Iheruzalem:

pero totz fis, mas iuntas, a lu.m rendi,

qu?en lieys amar agr?onda.l reys de Dobra

o selh cuy es l?Estel'e Luna-Pampa.

Bocca que ditz. ben cug que(m)

auras toutas. tals promessas

don lemperaire grecx. en foron

ratz ol senhor de roam. o selh q(ue)

ten sur e mais besleem. doncs

ben tuy fols quequier tan que(m)

repenti. que gens amors non

a poder quem cobra. ni san ley

dier ni on que ioy acampa.

Bocca que ditz?

Ben cug que m?auras toutas

tals promessas don l?emperaire grecx

en for?onratz o.l senhor de Roam

o selh que ten Sur e mais Besleem:

doncs ben tuy fols quequier tan que.m repenti,

que gens Amors non a poder que.m cobra,

ni san ley dier, ni on que ioy acampa.

Los deschauzitz. ab las le(n)guas
esmoutas. an fait falhir los se
nhor dels gualecx. non dup ieu
ges per ques dreg sil blasmam.
que son nebot pres romieu so
sabem. raimon lo fil del comte (et)
aprendi. quel reys ferran fera
greu de bretz cobra. simantene(n)
nol solue non lescampa.

Los deschauzitz
ab las lenguas esmoutas
an fait falhir los senhor dels Gualecx,
non dup?ieu ges, per qu?es dreg si.l blasmam,
que son nebot pres romieu, so sabem,
Raimon lo fil del comte; e aprendi
que.l reys Ferran fera greu de bretz cobra
si mantenen no.l solv e non l?escampa.

Leu lagra uist mas laiximen
per tal obra. qual coronar fuy
del bon rey destampa. **arnautz**

Leu l?agra vist mas laixi men per tal obra
qu?al coronar fuy del bon rey d?Estampa.

- letto 3339 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropaea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/canzoniere-c-17>